

## Remplacement de clapet du robinet de bouteille CGA



### Avertissement :

*Avon Protection demande d'effectuer le remplacement du clapet du robinet de bouteille le plus rapidement possible. Le clapet pourrait se déloger et bloquer partiellement ou complètement le flux d'air destiné à l'utilisateur. Cela pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.*

Avon Protection a pris connaissance d'un problème potentiel concernant le robinet de bouteille, identifié par le numéro 8 sur le schéma en vue éclatée se trouvant à l'avant-dernière page de ce document.

Dans certains cas, le clapet peut se déloger et bloquer la sortie du robinet de bouteille, ce qui entraîne l'impossibilité de fermer le robinet de bouteille ainsi que la limitation ou le blocage potentiel du flux d'air du robinet de bouteille. Les cas de délogement du clapet sont le plus souvent associés à un remplissage et à une décharge extrêmement rapides de la bouteille. Le problème a été identifié au cours de tests internes, et aucun signalement n'a été rapporté sur le terrain. Avon Protection recommande de remplacer les clapets du robinet de bouteille potentiellement touchés de toute urgence par mesure de prévention.

Une réduction rapide de la pression de l'air dans le système, vérifiée via le manomètre installé sur la console, pourrait constituer une méthode de détection.

En cas de réduction rapide de la pression de l'air, la réaction de l'utilisateur serait d'amorcer une sortie immédiate vers un environnement respirable. Si aucun air n'est disponible à partir de la bouteille, le système de respiration d'urgence peut être utilisé, car la fonctionnalité de respiration d'urgence n'est pas affectée par le clapet.

Vous recevez ce bulletin technique car que votre organisation a été identifiée comme un possible destinataire des robinets de bouteille concernés. Avon Protection demande le remplacement du montage du clapet du robinet de bouteille. Cet avis concerne des lots spécifiques de clapets de robinet de bouteille (PN 92-61-XX ), liés à des bouteilles, à des robinets de bouteille, à des appareils respiratoires autonomes et à des livraisons de pièces de rechange. Ceci inclut à la fois le clapet individuel, réf. 092-061-00, et la trousse de service, réf. PN 092- 061-99

Ce bulletin technique d'Avon fournit aux utilisateurs les informations suivantes relativement au remplacement :

- Comment identifier les pièces touchées
- Personnes autorisées à fournir le remplacement
- Comment demander un des clapets de remplacement
- Instructions de remplacement et de tests
- Outils et composants requis pour le remplacement
- Exigences de rapport pour les unités modifiées

### Identification des unités touchées :

Les unités comportent des étiquettes sur le robinet de bouteille présentant le numéro de série, tel qu'indiqué sur la photo ci-dessous. Les numéros de série concernés sont :

**Robinets :** 500011534001 à 500021973084

**Bouteilles :** 500011087001 à 500022121010



### Personnes autorisées à effectuer le remplacement :

Le remplacement du clapet du robinet de bouteille peut être effectué par les techniciens d'Avon, les techniciens du Centre de réparation du distributeur et les techniciens certifiés de l'utilisateur ayant pris connaissance de ce bulletin et ayant suivi toutes les formations de certification nécessaires.

Tous les techniciens effectuant le remplacement du clapet doivent suivre la formation en ligne disponible à l'adresse ci- dessous :

[www.avon-protection.com/cylvalveplug](http://www.avon-protection.com/cylvalveplug)

## Remplacement de clapet du robinet de bouteille CGA

Le remplacement obligatoire du clapet doit être effectué en suivant ces instructions.

### Processus de demande de clapet de remplacement :

Pour entamer le processus de demande de remplacement du clapet, contactez :

A. Votre **distributeur local**  
ou

B. Le service à la clientèle d'Avon  
Protection : **888-286-6440**  
[customerservice@avon-protection.com](mailto:customerservice@avon-protection.com)

### Instructions de remplacement pour le clapet et de tests :

**Remarque :** tout entretien du robinet nécessitant un démontage doit être effectué par un technicien adéquatement formé quant aux dangers associés aux équipements à haute pression. Ne jamais essayer de réparer un robinet de bouteille alors qu'il y a de la pression dans la bouteille. Ouvrez complètement le robinet pour vous assurer que la bouteille est vide. Si la jauge indique une pression, mais que vous pensez que la bouteille est vide, communiquez avec le service à la clientèle d'Avon Protection au **888-286-6440** pour obtenir des conseils.

### Outils et pièces nécessaires :

Station de remplissage d'air respirable (**Certifiée Grade D ou meilleur air respirable**)  
Clapets de remplacement – **PN 092.061.00**  
Joints toriques du chapeau – **PN 054068**  
Christolube MCG-111 – **PN 047002**  
Outil d'installation du joint torique – **fourni par Avon**  
Pointeau automatique – **fourni par Avon**  
Embout 3/8 po (douille 3/8 po) ou tournevis à douille  
Embout de 3/4 po de profondeur (douille 3/8 po)  
Clé à cliquet de 3/8 po  
Clé dynamométrique calibrée (3/8 po) - (**Modèle CDI 2502LDIN ou équivalent**)  
**Pic en plastique (enlèvement du joint torique)**  
Tournevis à lame mince  
Solution de détection de fuite - (par ex. : Snoop)



### Retrait du clapet :

1. Videz le cylindre en ouvrant le robinet de bouteille de façon à ce que l'air s'échappe **LENTEMENT** de la bouteille. Un drainage trop rapide de la bouteille peut entraîner un dégagement rapide d'air à haute pression, ce qui peut entraîner une difficulté à retenir la bouteille. De plus, un drainage trop rapide refroidira le robinet, entraînant de la condensation et du gel sur le robinet. En outre, le drainage simultané de plusieurs bouteilles peut être assourdissant: Avon recommande l'utilisation d'une protection auditive si le bruit dépasse 95 dB.

Avant de travailler sur le robinet, vérifiez que le robinet de la bouteille est complètement ouvert et que la pression est de 0 psi manométrique, tel qu'indiqué sur la jauge du robinet de la bouteille.

### AVERTISSEMENT :

N'essayez jamais de réparer le robinet de bouteille alors qu'il y a de la pression dans la bouteille. Ouvrez complètement le robinet pour vous assurer que la bouteille est vide. Si la jauge indique une pression, mais que vous pensez que la bouteille est vide, communiquez avec le service à la clientèle d'Avon Protection au **888-286-6440** pour obtenir des conseils.

## Remplacement de clapet du robinet de bouteille CGA

2. Enlevez le volant de manœuvre du clapet en faisant tourner un tournevis mince entre le volant et le clapet et en faisant lever vers le haut. Ensuite, utilisez une douille de 3/8 po pour retirer le contre-écrou.



3. Utilisez une douille de 3/4 po de profondeur pour retirer le chapeau et la tige de manœuvre. Ne retirez pas le montage de la tige de manœuvre du chapeau.
4. Utilisez un pic en plastique pour retirer le grand joint torique du chapeau. Les outils en métal peuvent endommager la surface d'étanchéité et doivent être évités.



5. Dévissez le montage du clapet (numéro 8). Celui-ci devrait être facile à déplacer à la main. S'il est difficile à retirer, il se peut qu'il y ait de la pression de l'autre côté du clapet: le cas échéant, veuillez contacter Avon Protection. Conservez le clapet pour le retourner à Avon Protection.



6. Inspectez la cavité du clapet dans le corps d'appareil de robinetterie et assurez-vous qu'elle est propre et exempte de débris.



### Installation du clapet :

1. Remplacez le montage du clapet en le vissant dans le robinet jusqu'à ce que l'attache du clapet soit au même niveau que le corps d'appareil de robinetterie.
2. Lubrifiez puis remplacez le joint torique du chapeau (numéro 9) en utilisant l'outil d'installation de joint torique fourni.
3. Vissez manuellement le montage chapeau/tige de manœuvre dans le robinet jusqu'à ce que le joint torique sur le chapeau entre en contact avec le corps. Si le capuchon ne rentre pas, vérifiez l'engagement entre le clapet et la tige et assurez-vous que le clapet est vissé correctement dans le corps d'appareil de robinetterie. Utilisez une douille de 3/4 po et une clé dynamométrique pour serrer le chapeau à 144 po/lb. (12 pi-lb.).

## Remplacement de clapet du robinet de bouteille CGA



4. Utilisez le volant pour ouvrir complètement puis refermer le robinet. Retirez le volant et vérifiez que le chapeau est bien en place sur le corps d'appareil de robinetterie et que la tige de manoeuvre est placée tel qu'indiqué sur la photo. La seconde photo montre un chapeau mal installé à titre de référence.



Correct

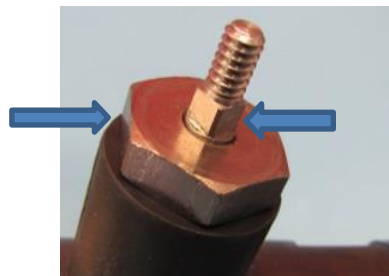


Incorrect

5. Utilisez le volant pour ouvrir le robinet de bouteille, effectuez deux tours complets, puis retirez le volant.

### Inspection de fuite :

1. Installez la bouteille dans une station de remplissage approuvée. Remplissez lentement la bouteille jusqu'à 500 psi, puis vérifiez la présence de fuites à l'aide d'une solution de détection de fuite.
2. Appliquez la solution aux endroits indiqués ci-dessous et observez toute bulle indiquant une fuite.

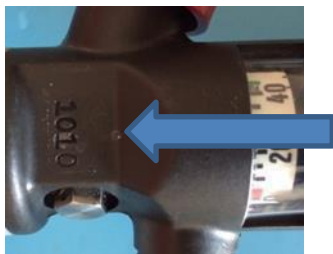


3. Si aucune fuite n'est détectée, continuez le remplissage jusqu'à sa pression nominale maximale et répétez la vérification de fuite tel qu'indiqué à l'étape 2.
4. **Remarque :** Si une fuite est détectée, cessez le remplissage et videz la bouteille.
5. S'il n'y a pas de fuites, rincez la solution de détection de fuite à l'eau claire et séchez avec un chiffon doux ou en utilisant de l'air propre à basse pression.
6. Installez le volant, la rondelle et le contre-écrou. Serrez le contre-écrou jusqu'à ce qu'il soit en contact avec la rondelle, puis serrez encore un quart de tour. Fermez complètement le robinet de bouteille et retirez-le de la station de remplissage.
7. Utilisez la solution de détection de fuite pour détecter toute fuite à l'intérieur de la sortie du robinet de bouteille.

## Remplacement de clapet du robinet de bouteille CGA



8. S'il n'y a pas de fuites, rincez la solution de détection de fuite à l'eau claire et séchez avec un chiffon doux ou en utilisant de l'air propre à basse pression.
9. Marquez le robinet à l'emplacement indiqué à l'aide du pointeau automatique. Seuls les robinets qui ont été mis à jour et qui ont réussi le test d'étanchéité peuvent être marqués à l'aide du pointeau.



2. Notez toutes les anomalies sur le formulaire de test.
3. Envoyez le formulaire dûment rempli au service à la clientèle d'Avon Protection à l'adresse suivante :  
A. [customerservice@avon-protection.com](mailto:customerservice@avon-protection.com)  
ou  
Par fax au : 410-273-1301

4. À la réception du formulaire de test, le service à la clientèle d'Avon Protection fournira un numéro d'autorisation de retour et les informations nécessaires pour retourner les montages de clapet remplacés.

### **Rapport :**

1. Documentez le travail effectué en consignante le numéro de série de l'unité, le numéro de lot du clapet de remplacement, la date, le nom du technicien et les résultats du test de pression final sur le « Formulaire de test pour le remplacement du clapet du robinet de bouteille » ci-joint (dernière page). Le formulaire est un fichier PDF pouvant être rempli sur ordinateur, cependant il peut aussi être imprimé et rempli manuellement, puis soumis au service à la clientèle.



## Remplacement de clapet du robinet de bouteille CGA

#	Part No.	Description
	<b>092.043.00</b>	<b>Montage du robinet de bouteille (4500 psi)</b>
	<b>092.043.02</b>	<b>Montage du robinet de bouteille (2216 psi)</b>
1	092.064.00	..... #10-24 Contre-écrou en acier inoxydable
2	092.055.00	..... Rondelle, acier inoxydable
3a	092.046.00	..... Volant à basse pression, noir
3b	092.046.01	..... Volant à haute pression, rouge
4	092.057.00	..... Chapeau
5	031.122.00	..... Rondelle, poussée, Nylatron
6	054.001.44	..... Jointtorique
7	092.058.00	..... Tige de manœuvre
8	092.061.00	..... Montage du clapet du robinet
9	054068	..... Joint torique
10	092.044.00	..... Corps d'appareil de robinetterie
11	092.063.00	..... Vis à tête cylindrique #10-24 X 5/8 pouces
12a	054.204.00	..... Joint torique, haute pression
12b	092.016.00	..... Joint torique, basse pression
13	092.054.00	..... Tube
14	092.025.00	..... Rondelle, surface d'étanchéité
15a	092.024.00	..... Disque de rupture, 4500 psi
15b	092.018.00	..... Disque de rupture, 2216 psi
16	092.019.00	..... Corps, disque de rupture
17	092.050.00	..... Lentille, jauge, robinet de bouetille
18	092.049.00	..... Clapet pour pare-chocs,
19a	092.053.00	..... Jauge, 4500psi
19b	092.053.02	..... Jauge, 2216psi
20	092.047.00	..... Clapet pour volant
21	092.062.00	..... Vis à tête creuse SS #6-32 X 3/8 pouces
22a	092.048.00	..... Pare-chocs (1996-2004)
22b	092006	..... Pare-chocs (Post 2004)
23	054.205.00	..... Joint torique, ID 1/8 po avec rondelle
24	031.412.00	..... Rondelle, plate
25	054032	..... Rondelle de rechange

**Remarque :** L'élément numéro 18 se retrouve uniquement sur les modèles de 1996 à 2004.

www.avon-protection.com  
t: 1 888 286 6440 e: customerservice@avon-protection.com

